

Distr.
GENERAL

A/CN.9/416
2 May 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون

التجاري الدولي

الدورة الثامنة والعشرون

فيينا ، ٢ - ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٥

حالة الاتفاقيات

مذكرة من الامانة العامة

١ - قررت اللجنة ، في دورتها الثالثة عشرة أن تنظر ، في كل دورة من دوراتها ، في حالة الاتفاقيات التي أسفرت عنها الاعمال التي اضطلعت بها (A/35/17) ، الفقرة (١٦٣) .

٢ - وتبين هذه المذكرة حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن أعمال اللجنة . وهي تبين كذلك حالة اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) التي اعتمدت قبل انشاء اللجنة ، وذلك لأن هذه الاتفاقية وثيقة الصلة بعمل اللجنة في ميدان التحكيم التجاري الدولي .

٣ - وتشير المذكرة الى التغييرات التي حدثت منذ ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٤ ، وهو التاريخ الذي صدر فيه التقرير الاخير في هذه السلسلة (A/CN.9/401) . وقد وضع خط تحت أسماء الدول الواردة في القائمة المرفقة ، والتي انضمت الى اتفاقية ، أو التي سنت تشريعا يستند الى قانون نموذجي منذ اعداد التقرير الاخير .

٤ - وتغطي المذكرة النصوص التالية : اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) (الدول الأطراف الجديدة : كوبا ؛ عدد الدول الأطراف : ثمان عشرة) ؛ البروتوكول المعدل لاتفاقية التقادم (فيينا ، ١٩٨٠) (الدول الأطراف الجديدة : كوبا) ؛ اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ ("قواعد هامبورغ") (عدد الدول الأطراف : اثنتان وعشرون) ؛ اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) (الدول الأطراف الجديدة : جمهورية مولدوفا ،

جورجيا ، سنغافورة ، كوبا ، ليتوانيا ، نيوزيلندا ، عدد الدول الاطراف : اربع وأربعون) : اتفاقية الامم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الاذنية الدولية (نيويورك ، ١٩٨٨) (الاتفاقية لها دولتان طرفان : وهي تحتاج الى انضمام ثمانى دول أخرى كي تصبح سارية) : اتفاقية الامم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١) (وقعت خمس دول على الاتفاقية : ويلزم انضمام خمس دول الى الاتفاقية كي تصبح سارية) : قانون الاونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي ، ١٩٨٥ (جهات الاختصاص القضائي الجديدة التي سنت تشريعا يستند الى القانون النموذجي : أوكرانيا ، البحرين ، سنغافورة ، هنغاريا : مجموع عدد جهات الاختصاص القضائي التي يوجد لديها مثل هذا التشريع : احدى وثلاثون : اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨) (الدول الاطراف الجديدة : البرتغال ، بوليفيا ، جورجيا ، زمبابوي ، السنغال ، فنزويلا ، ليتوانيا ، مالي ، منغوليا : مجموع عدد الدول الاطراف : مائة وخمس دول) .

١ - اتفاقية فترة التقادم في البيع
الدولي للبضائع (نيويورك ، ١٩٧٤) (+)

<u>الدولة (١)</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u> <u>الموافقة</u> <u>الخلافة (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
الاتحاد الروسي (ج)	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
الأرجنتين		٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
أوغندا		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
أوكرانيا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	١ نيسان/أبريل ١٩٩٤
البرازيل	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
بلغاريا	٢٤ شباط/فبراير ١٩٧٥		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التمديد الانضمام الموافقة الخلافه (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
البوسنة والهرسك		١٢ كانون الثاني / يناير ١٩٩٤ *	٦ آذار / مارس ١٩٩٢
بولندا	١٤ حزيران / يونيه ١٩٧٤		
بيلاروس	١٤ حزيران / يونيه ١٩٧٤		
الجمهورية التشيكية (ب)		٣٠ أيلول / سبتمبر ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٣
الجمهورية الدومينيكية		٢٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧	١ آب / أغسطس ١٩٨٨
الجمهورية السلوفاكية (ب)		٢٨ أيار / مايو ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٣
رومانيا		٢٣ نيسان / أبريل ١٩٩٢	١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٢
زامبيا		٦ حزيران / يونيه ١٩٨٦	١ آب / أغسطس ١٩٨٨
غانا	٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٤	٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٥	١ آب / أغسطس ١٩٨٨
غينيا		٢٣ كانون الثاني / يناير ١٩٩١	١ آب / أغسطس ١٩٩١
<u>كوبا</u>		٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٤	١ حزيران / يونيه ١٩٩٥
كوستاريكا	٣٠ آب / أغسطس ١٩٧٤		
مصر		٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢	١ آب / أغسطس ١٩٨٨
المكسيك		٢١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨	١ آب / أغسطس ١٩٨٨
منغوليا	١٤ حزيران / يونيه ١٩٧٤		
النرويج (١)	١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥	٢٠ آذار / مارس ١٩٨٠	١ آب / أغسطس ١٩٨٨
نيكاراغوا	١٣ أيار / مايو ١٩٧٥		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الخلافة (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
هنغاريا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
الولايات المتحدة الأمريكية		٥ أيار/مايو ١٩٩٤	١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٤
يوغوسلافيا		٢٧ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٧٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٨

التوقيعات فقط : ٨ : التصديقات والانضمامات والخلافة : ١٨

(+) أبرمت الاتفاقية بنصوص أصلية باللغات الأسبانية والانكليزية والروسية والصينية والفرنسية المتساوية الحجية . وفي ١١ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، قام الأمين العام ، عملاً بطلب لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي ، بتعميم اقتراح باعتماد نص أصلي للاتفاقية بالعربية يتساوى في الحجية . ونظراً لعدم ابداء أي اعتراض على الاقتراح ، اعتبر أن النص العربي قد اعتمد في ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ ويتمتع بنفس وضع سائر النصوص المتساوية في الحجية المشار إليها في الاتفاقية .

(أ) وقعت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة على الاتفاقية في ١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤ ، وصدقت عليها في ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٩ وبدأ نفاذها لديها في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ب) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٢٩ آب/أغسطس ١٩٧٥ وأودعت وثيقة الانضمام إليها في ٢٦ أيار/مايو ١٩٧٧ ، وبدأ نفاذ الاتفاقية في تشيكوسلوفاكيا السابقة في ١ آب/أغسطس ١٩٨٨ . وقامت الجمهورية السلوفاكية ، في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، والجمهورية التشيكية في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، بإيداع وثيقتي خلافة وبدأ نفاذ الاتفاقية لدى الدولتين اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدولة لكل منهما .

(ج) يستمر الاتحاد الروسي ، منذ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، في عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، كما أنه يستمر ، منذ ذلك التاريخ ، في الاضطلاع بكامل المسؤولية عن جميع الحقوق التي تعود لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والالتزامات التي تقع عليه ، بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت النرويج لدى توقيعها على الاتفاقية ، ثم أكدت لدى التصديق عليها ، أنه وفقا للمادة ٣٤ لن تسري أحكام الاتفاقية على عقود البيع اذا كان مقر العمل ذو الصلة لكل من البائع والمشتري واقعا داخل أراضي الدول الأوروبية الشمالية (أي النرويج والدانمرك وفنلندا وأيسلندا والسويد) .

٢ - البروتوكول المعدل لاتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

الدولة (١)	الانضمام	بدء النفاذ
الخلافة (*)		
الأرجنتين	١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
أوغندا	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
الجمهورية التشيكية (ب)	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجمهورية السلوفاكية (ب)	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
رومانيا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
زامبيا	٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
غينيا	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ آب/أغسطس ١٩٩١
كوبا	٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	١ حزيران/يونيه ١٩٩٥
مصر	٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
المكسيك	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
الولايات المتحدة		
الأمريكية (١)	٥ أيار/مايو ١٩٩٤	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤
هنغاريا	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ آب/أغسطس ١٩٨٨

وبموجب المادتين الحادية عشرة والرابعة عشرة من البروتوكول ، تعتبر الدول المتعاقدة في البروتوكول أطرافا متعاقدة في اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع بصيغتها المعدلة بالبروتوكول ، في علاقتها مع بعضها البعض ، وتعتبر أطرافا متعاقدة في هذه الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة ، في علاقتها مع أي من الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية ولم تصبح بعد أطرافا متعاقدة في هذا البروتوكول .

(أ) انضمت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة الى هذا البروتوكول في ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٩ وبدأ نفاذه في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ب) انضمت تشيكوسلوفاكيا السابقة الى هذا البروتوكول في ٥ آذار/مارس ١٩٩٠ بحيث يبدأ نفاذه في ١٠ تشرين الثاني/أكتوبر ١٩٩٠ .^(١) وقامت الجمهورية السلوفاكية في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، والجمهورية التشيكية ، في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، بايداع وثيقتي خلافة يبدأ نفاذهما اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدولة لكل منهما .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت تشيكوسلوفاكيا والولايات المتحدة الأمريكية عند انضمامهما أنهما ، بموجب المادة الثانية عشرة ، لا تعتبران نفسيهما ملزمتين بأحكام المادة الأولى .

٣ - اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ (هامبورغ)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التمديق الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
اكوادور	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ألمانيا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
أوغندا		٦ تموز/يوليه ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
باكستان	٨ آذار/مارس ١٩٧٩		
البرازيل	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بربادوس		٢ شباط/فبراير ١٩٨١	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
البرتغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التمديد</u> <u>الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
بنما	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بوتسوانا		١٦ شباط/فبراير ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
بوركيينا فاسو		١٤ آب/أغسطس ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
تونس		١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
جمهورية تنزانيا المتحدة		٢٤ تموز/يوليه ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
الجمهورية السلوفاكية (١)	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣		
الدانمرك	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
رومانيا		٧ كانون الثاني/ يناير ١٩٨٢	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
زائير	١٩ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
زامبيا		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
سنغافورة	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
السنگال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	١٧ آذار/مارس ١٩٨٦	١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢
السويد	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
سيراليون	١٥ آب/أغسطس ١٩٧٨	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
شيلي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٩ تموز/يوليه ١٩٨٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
غانا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
فرنسا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
الفلبين	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٨		
فنزويلا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
فنلندا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
الكاميرون		٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤
الكرسي الرسولي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
كينيا		٣١ تموز/يوليه ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
لبنان		٤ نيسان/أبريل ١٩٨٣	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
ليسوتو		٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
مدغشقر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
مصر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
المغرب		١٢ حزيران/يونيه ١٩٨١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
المكسيك	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ملاوي		١٨ آذار/مارس ١٩٩١	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
النرويج	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
<u>النمسا</u>	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٣	١ آب/أغسطس ١٩٩٤
نيجيريا		٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
هنغاريا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٥ تموز/يوليه ١٩٨٤	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩		

التوقيعات فقط : ٢١ : التصديقات والانضمامات : ٢٢

- (١) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٦ آذار/مارس ١٩٧٩. (١١)
وفي ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣، أودعت الجمهورية السلوفاكية وثيقة خلافة لهذا التوقيع.

الاعلانات والتحفظات

- (١) أعلنت تشيكوسلوفاكيا السابقة، لدى توقيعها على الاتفاقية، أنه وفقاً للمادة ٢٦ لن تسري صيغة تحويل مبالغ الديون المشار إليها في الفقرة ٢ من تلك المادة على العملة التشيكوسلوفاكية، كما ستحدد قيمة الحد الأقصى للمسؤولية الذي يتعين تطبيقه في أراضي الجمهورية الاشتراكية التشيكوسلوفاكية محسوبا بالعملة التشيكوسلوفاكية.

٤ - اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع
الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠)

الدولة	التوقيع	بدء النفاذ	التصديق الانضمام الموافقة القبول الخلافه (*)
الاتحاد الروسي (ج) (١)	١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	
الأرجنتين (١)	١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	
إسبانيا استونيا (١)	٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٠ ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	١ آب/أغسطس ١٩٩١ ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤	
أستراليا	١٧ آذار/مارس ١٩٨٨	١ نيسان/أبريل ١٩٨٩	
أكوادور	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	١ شباط/فبراير ١٩٩٣	
ألمانيا (ب) (٥)	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١	
أوغندا	١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢	١ آذار/مارس ١٩٩٣	
أوكرانيا (١)	٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠	١ شباط/فبراير ١٩٩١	
إيطاليا	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	
بلغاريا البوسنة والهرسك	٩ تموز/يوليه ١٩٩٠ ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ *	١ آب/أغسطس ١٩٩١ ٦ آذار/مارس ١٩٩٢	
بولندا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١		
بيلاروس (١)			
الجمهورية التشيكية (١)			
	٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التمديد الانضمام الموافقة القبول الخلافه (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
الجمهورية العربية السورية <u>جمهورية مولدوفا</u>		١٩ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٢ ١٣ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٤	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨ ١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٥
<u>جورجيا</u>		١٦ آب / أغسطس ١٩٩٤	١ أيلول / سبتمبر ١٩٩٥
الدانمرك ^(٤)	٢٦ أيار / مايو ١٩٨١	١٤ شباط / فبراير ١٩٨٩	١ آذار / مارس ١٩٩٠
رومانيا		٢٢ أيار / مايو ١٩٩١	١ حزيران / يونيه ١٩٩٢
زامبيا		٦ حزيران / يونيه ١٩٨٦	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨
الجمهورية السلوفاكية ^(١)		٢٨ أيار / مايو ١٩٩٣ *	١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٣
سلوفينيا		٧ كانون الثاني / يناير ١٩٩٤ *	٢٥ حزيران / يونيه ١٩٩١
<u>سنغافورة</u> ^(٧)	١١ نيسان / أبريل ١٩٨٠	١٦ شباط / فبراير ١٩٩٥	١ آذار / مارس ١٩٩٦
السويد ^(٤)	٢٦ أيار / مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٩
سويسرا		٢١ شباط / فبراير ١٩٩٠	١ آذار / مارس ١٩٩١
شيلي ^(١١)	١١ نيسان / أبريل ١٩٨٠	٧ شباط / فبراير ١٩٩٠	١ آذار / مارس ١٩٩١
الصين ^(٣)	٣٠ أيلول / سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨
العراق		٥ آذار / مارس ١٩٩٠	١ نيسان / أبريل ١٩٩١
غانا	١١ نيسان / أبريل ١٩٨٠		

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام الموافقة القبول الخلافه (*)</u>	<u>بدء النفاذ</u>
غينيا		٢٣ كانون الثاني / يناير ١٩٩١	١ شباط /فبراير ١٩٩٢
فرنسا	٢٧ آب /أغسطس ١٩٨١	٦ آب /أغسطس ١٩٨٢	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨
فنزويلا	٢٨ أيلول /سبتمبر ١٩٨١		
فنلندا (٤)	٢٦ أيار /مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٩
كندا (٢)		٢٣ نيسان /أبريل ١٩٩١	١ أيار /مايو ١٩٩٢
كوبا		٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٤	١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٥
ليتوانيا (١)		١٨ كانون الثاني / يناير ١٩٩٥	١ شباط /فبراير ١٩٩٦
ليسوتو	١٨ حزيران /يونيه ١٩٨١	١٨ حزيران /يونيه ١٩٨١	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨
مصر		٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨
المكسيك		٢٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٩
النرويج (٤)	٢٦ أيار /مايو ١٩٨١	٢٠ تموز /يوليه ١٩٨٨	١ آب /أغسطس ١٩٨٩
النمسا	١١ نيسان /أبريل ١٩٨٠	٢٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٩
نيوزيلندا (٨)		٢٢ أيلول /سبتمبر ١٩٩٤	١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٥
هنغاريا (١) (٦)	١١ نيسان /أبريل ١٩٨٠	١٦ حزيران /يونيه ١٩٨٣	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨
هولندا	٢٩ أيار /مايو ١٩٨١	١٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٠	١ كانون الثاني / يناير ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية (٧)	٣١ آب /أغسطس ١٩٨١	١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨
يوغوسلافيا	١١ نيسان /أبريل ١٩٨٠	٢٧ آذار /مارس ١٩٨٥	١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٨

التوقيعات فقط : ٣ : التصديقات والانضمامات والموافقات والقبول والخلافه : ٤٤

(أ) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ١ أيلول/سبتمبر ١٩٨١ وأودعت وثيقة التصديق عليها في ٥ آذار/مارس ١٩٩٠ ، وبدأ نفاذ الاتفاقية في تشيكوسلوفاكيا السابقة في ١ نيسان/أبريل ١٩٩١ .^(٧) وقامت الجمهورية السلوفاكية في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ ، والجمهورية التشيكية في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ بإيداع وثيقتي خلافة يبدأ نفاذهما اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، وهو تاريخ خلافة الدولة لكل منهما .

(ب) وقعت الجمهورية الديمقراطية الألمانية سابقاً على الاتفاقية في ١٣ آب/أغسطس ١٩٨١ ، وصدقت عليها في ٢٣ شباط/فبراير ١٩٨٩ ؛ وبدأ نفاذ الاتفاقية لديها في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ .

(ج) يستمر الاتحاد الروسي ، منذ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، في عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، كما أنه يستمر ، منذ ذلك التاريخ ، في الاضطلاع بكامل المسؤولية عن جميع الحقوق التي تعود لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، والالتزامات التي تقع عليه ، بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

الاعلانات والتحفظات

(١) أعلنت حكومات الاتحاد الروسي والأرجنتين وأستونيا وأوكرانيا وبيلاروس وشيلي وليتوانيا وهنغاريا ، عند التصديق على الاتفاقية ، وفقاً للمادتين ١٢ و ٩٦ من الاتفاقية ، أن أي حكم من أحكام المادتين ١١ و ٢٩ أو من الجزء الثاني من الاتفاقية ، يسمح بإبرام عقد بيع أو تعديله أو فسخه بالتراضي ، وأي عرض أو قبول أو غير ذلك ، من اعلانات النية يقدم بأي شكل غير الشكل الكتابي ، لن يسري إذا كان مقرر عمل أي من الأطراف واقعا في دولها كل على حدة .

(٢) أعلنت حكومة كندا عند الانضمام الى الاتفاقية ، وفقاً للمادة ٩٣ من الاتفاقية ، أن الاتفاقية ستكون سارية المفعول في ولايات البرتا ، وكولومبيا البريطانية ، ومانيتوبا ، ونيو برونزويك ، ونيوفاوندلاند ، ونوفا سكوتيا ، وأونتاريو ، وجزيرة برينس إدوارد ، والأقاليم الشمالية الغربية . كما أعلنت حكومة كندا عند الانضمام الى الاتفاقية أنها ، وفقاً للمادة ٩٥ من الاتفاقية ، لن تقتيد بالمادة ١ (١) (ب) من الاتفاقية ، فيما يتعلق بولاية كولومبيا البريطانية . وفي إعلان ورد في ٩ نيسان/أبريل ١٩٩٢ ، صرحت حكومة كندا بأن تطبيق الاتفاقية يسري على ولايتي كيبيك وساسكاتشوان . وفي إشعار ورد في ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، أخطرت كندا بأن تطبيق الاتفاقية يسري على ولاية يوكون .

(٣) أعلنت حكومة الصين عند الموافقة ، أنها لا تعتبر نفسها ملزمة بالفقرة

الفرعية (ب) من الفقرة ١ من المادة ١ ولا بالمادة ١١ ولا بالأحكام الواردة في الاتفاقية فيما يتعلق بمحتوى المادة ١١ .

(٤) أعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق أنها ، وفقا للمادة ٩٢ (١) ، لن تلتزم بالجزء الثاني من الاتفاقية (تكوين العقود) . وأعلنت حكومات الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية أنه ، وفقا للمادة ٩٤ (١) و ٩٤ (٢) ، لا تسري الاتفاقية على عقود البيع إذا كانت مقار عمل الأطراف تقع في آيسلندا أو الدانمرك أو السويد أو فنلندا أو النرويج .

(٥) أعلنت حكومة ألمانيا عند التصديق على الاتفاقية ، أنها لن تطبق أحكام المادة ١ (١) (ب) ازاء أي دولة أعلنت أنها لن تطبق أحكام المادة ١ (١) (ب) .

(٦) أعلنت حكومة هنغاريا عند التصديق أنها تعتبر الشروط العامة لتسليم البضائع بين منظمات البلدان الاعضاء في مجلس التعاضد الاقتصادي خاضعة لأحكام المادة ٩٠ من الاتفاقية .

(٧) أعلنت حكومات تشيكوسلوفاكيا وسنغافورة والولايات المتحدة الامريكية عند التصديق ، أنها لن تلتزم بالفقرة الفرعية (١) (ب) من المادة ١ .

(٨) أعلنت حكومة نيوزيلندا عند الانضمام أن هذا الانضمام لا يشمل توكيلاو أو جزر كوك أو نيوي .

٥ - اتفاقية الامم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيلات) الدولية والسندات الاذنية الدولية (نيويورك ، ١٩٨٨)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
الاتحاد الروسي (١) غينيا	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٠	٢٣ كانون الثاني/ يناير ١٩٩١	
كندا المكسيك	٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	
الولايات المتحدة الامريكية	٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٠		
التوقيعات فقط : ٣ : التصديقات والانضمامات : ٢			

عدد التصديقات والانضمامات اللازم لدخول الاتفاقية حيز النفاذ : ١٠

(١) يواصل الاتحاد الروسي ، اعتبارا من ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة ، ويأخذ على عاتقه اعتبارا من ذلك التاريخ ، كامل المسؤولية المترتبة على جميع حقوق والتزامات الاتحاد السوفياتي بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام .

٦ - اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا ، ١٩٩١)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الانضمام</u>	<u>بدء النفاذ</u>
اسبانيا	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
فرنسا	١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١		
الفلبين	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
المكسيك	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١		
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢		

التوقيعات فقط : هـ

عدد التصديقات والانضمامات اللازمة لدخول الاتفاقية حيز النفاذ : هـ

٧ - قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (١٩٨٥)

أصدرت قوانين تستند الى قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي في الاتحاد الروسي واستراليا واسكتلندا وأوكرانيا والبحرين وبلغاريا وبيرمودا وبيرو وتونس وسنغافورة وفنلندا وقبرص ، وكندا ، (من قبل البرلمان الاتحادي ومن قبل الهيئات التشريعية في جميع المقاطعات والأقاليم) ، ومصر والمكسيك ونيجييريا وهنغاريا وهونغ كونغ وفي داخل الولايات المتحدة الأمريكية وفي ولايات أوريغون وتكساس وكاليفورنيا وكونيكتيكت في الولايات المتحدة الأمريكية .

٨ - اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم
الأجنبية وتنفيذها (نيويورك ، ١٩٥٨)

الدولة	التوقيع	التصديق الانضمام الخلافة (*)
الاتحاد الروسي (ج) (١) (٣)	٢٩ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	٢٤ آب/ أغسطس ١٩٦٠
الأرجنتين (١) (٢) (٧)	٢٦ آب/ أغسطس ١٩٥٨	١٤ آذار/ مارس ١٩٨٩
الأردن	١٠ حزيران/ يونيه ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٧٩
إسبانيا		١٢ أيار/ مايو ١٩٧٧
أستراليا		٢٦ آذار/ مارس ١٩٧٥
إستونيا		٣٠ آب/ أغسطس ١٩٩٣
إسرائيل	١٠ حزيران/ يونيه ١٩٥٨	٥ كانون الثاني/ يناير ١٩٥٩
أكوادور (١) (٢)	١٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	٣ كانون الثاني/ يناير ١٩٦٢
ألمانيا (ب) (١)	١٠ حزيران/ يونيه ١٩٥٨	٣٠ حزيران/ يونيه ١٩٦١
أنتيغوا وبربودا (١) (٢)		٢ شباط/ فبراير ١٩٨٩
أندونيسيا (١) (٢)		٧ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٨١
أوروغواي		٣٠ آذار/ مارس ١٩٨٣
أوغندا (١)		١٢ شباط/ فبراير ١٩٩٢
أوكرانيا (١) (٣)	٢٩ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٦٠
أيرلندا (١)		١٢ أيار/ مايو ١٩٨١
إيطاليا		٣١ كانون الثاني/ يناير ١٩٦٩
باكستان	٣٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	
البحرين (١) (٢)		٦ نيسان/ أبريل ١٩٨٨
بربادوس (٢)		١٦ آذار/ مارس ١٩٩٣
البرتغال (١)		١٨ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٩٤
بلجيكا (١)	١٠ حزيران/ يونيه ١٩٥٨	١٨ آب/ أغسطس ١٩٧٥
بلغاريا (١) (٣)	١٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٦١
بنغلاديش		٦ أيار/ مايو ١٩٩٢
بنما		١٠ تشرين الأول/ أكتوبر ١٩٨٤
بنن		١٦ أيار/ مايو ١٩٧٤

(يتبع)

<u>التصديق</u>	<u>التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
<u>الانضمام</u>		
<u>الخلافة (*)</u>		
٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	بوتسوانا (١)(٢)
٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١		بولندا (١)(٢)
٢٣ آذار/مارس ١٩٨٧		بوركينافاسو
٦ آذار/مارس ١٩٩٢ *		البوسنة والهرسك (١)(٢)(٦)
٧ تموز/يوليه ١٩٨٨		بيرو
٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٥		<u>بوليفيا</u>
١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٠	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	بيلاروس (١)(٣)
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٩		تايلند
٢ تموز/يوليه ١٩٩٢		تركيا (١)(٢)
١٤ شباط/فبراير ١٩٦٦		ترينيداد وتوباغو (١)(٢)
١٠ تموز/يوليه ١٩٥٩	٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٨	تشيكوسلوفاكيا (١)(٣)
١٧ تموز/يوليه ١٩٦٧		تونس (١)(٢)
٧ شباط/فبراير ١٩٨٩		الجزائر (١)(٢)
١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢		جمهورية افريقيا الوسطى (١)(٢)
٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ *		الجمهورية التشيكية (١)
١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤		جمهورية تنزانيا المتحدة (١)
١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٣		جمهورية جيبوتي
٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ *		الجمهورية السلوفاكية (١)
٩ آذار/مارس ١٩٥٩		الجمهورية العربية السورية
١٠ آذار/مارس ١٩٩٤ *		جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة (١)(٢)(٦)
٨ شباط/فبراير ١٩٧٣		جمهورية كوريا (١)(٢)
٣ أيار/مايو ١٩٧٦		جنوب افريقيا
٢ حزيران/يونيه ١٩٩٤		<u>جورجيا</u>
٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢		الدانمرك (١)(٢)
٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨		دومينيكا
١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٦١		رومانيا (١)(٢)(٣)
٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤		<u>زمبابوي</u>
١٧ أيار/مايو ١٩٧٩		سان مارينو
٩ نيسان/أبريل ١٩٦٢	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	سري لانكا

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u> <u>الخلافة (*)</u>
السلفادور	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١***
سلوفينيا (١) (٢) (٦)		٢١ آب/أغسطس ١٩٨٦
سنغافورة (١)		١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
<u>السنغال</u>		٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٢
السويد	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	
سويسرا (١) (٨)	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١ حزيران/يونيه ١٩٦٥
شيلي		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥
الصين (١) (٢)		٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧
غانا		٩ نيسان/أبريل ١٩٦٨
غواتيمالا (١) (٢)		٢١ آذار/مارس ١٩٨٤
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١
فرنسا (١)	٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٢٦ حزيران/يونيه ١٩٥٩
الفلبين (١) (٢)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٦ تموز/يوليه ١٩٦٧
<u>فنزويلا</u> (١) (٢)		٨ شباط/فبراير ١٩٩٥
فنلندا	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
قبرص (١) (٢)		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠
الكاميرون		١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨
الكرسي الرسولي (١) (٢)		١٤ أيار/مايو ١٩٧٥
<u>كرواتيا</u> (١) (٢) (٦)		٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٣*
كمبوتشيا		٥ كانون الثاني/يناير ١٩٦٠
كندا (٤)		١٢ أيار/مايو ١٩٨٦
كوبا (١) (٢) (٣)		٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤
كويت ديفوار		١ شباط/فبراير ١٩٩١
كوستاريكا	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧
كولومبيا		٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩*
الكويت (١)		٢٨ نيسان/أبريل ١٩٧٨
كينيا (١)		١٠ شباط/فبراير ١٩٨٩
لاتفيا		١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢

(يتبع)

<u>الدولة</u>	<u>التوقيع</u>	<u>التصديق</u> <u>الانضمام</u> <u>الخلافه (*)</u>
لكسمبرغ (١)	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٣
ليتوانيا (٣)		١٥ آذار/مارس ١٩٩٥
ليسوتو		١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٩
مالى		٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤
ماليزيا (١) (٢)		٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥
مدغشقر (١) (٢)		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢
مصر		٩ آذار/مارس ١٩٥٩
المغرب (١)		١٢ شباط/فبراير ١٩٥٩
المكسيك		١٤ نيسان/أبريل ١٩٧١
المملكة العربية السعودية		١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤
المملكة المتحدة (١)		٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥
منغوليا (١) (٢)		٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
موناكو (١) (٢)	٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢ حزيران/يونيه ١٩٨٢
النرويج (١) (٥)		١٤ آذار/مارس ١٩٦١
النمسا		٢ أيار/مايو ١٩٦١
النيجر		١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤
نيجيريا (١) (٢)		١٧ آذار/مارس ١٩٧٠
نيوزيلندا (١)		٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣
هايتي		٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣
الهند (١) (٢)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٣ تموز/يوليه ١٩٦٠
هنغاريا (١) (٢)		٥ آذار/مارس ١٩٦٢
هولندا (١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٤
الولايات المتحدة الأمريكية (١) (٢)		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٧٠
اليابان (١)		٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١
يوغوسلافيا (١) (٢) (٦)		٢٦ شباط/فبراير ١٩٨٢
اليونان (١) (٢)		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢

التوقيعات فقط : ٢ : التصديقات والانضمامات والخلافات : ١٠٥

(أ) وقعت تشيكوسلوفاكيا السابقة على الاتفاقية في ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٥٨ وأودعت وثيقة التصديق عليها في ١٠ تموز/يوليه ١٩٥٩. وقامت الجمهورية السلوفاكية في ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣، والجمهورية التشيكية، في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ بإيداع وثيقتي خلافة.

(ب) انضمت الجمهورية الديمقراطية الألمانية السابقة الى هذه الاتفاقية في ٢٠ شباط/فبراير ١٩٧٥ مع التحفظات المشار اليها في الحواشي (١) و (٢) و (٣) أدناه.

(ج) يواصل الاتحاد الروسي، اعتباراً من ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١، عضوية اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السابق في الأمم المتحدة، ويأخذ على عاتقه اعتباراً من ذلك التاريخ كامل المسؤولية المترتبة على جميع حقوق والتزامات الاتحاد السوفياتي بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة والمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام.

الاعلانات والتحفظات

(باستثناء الاعلانات المتعلقة بالأراضي وبعض التحفظات
والاعلانات الأخرى ذات الطابع السياسي)

(١) لا تطبق الدولة الاتفاقية إلا على الاعتراف بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دولة أخرى متعاقدة وعلى تنفيذ هذه القرارات.

(٢) لا تطبق الدولة الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية، تعاقدية كانت أم غير تعاقدية، التي تعتبر علاقات تجارية بحكم القانون الوطني.

(٣) بالنسبة لقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دول غير متعاقدة، فإن الدولة لا تطبق الاتفاقية إلا بقدر وفاء هذه الدول بشرط المعاملة بالمثل.

(٤) أعلنت حكومة كندا أنها لن تطبق الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية، تعاقدية كانت أم غير تعاقدية، التي تعتبر علاقات تجارية بموجب قوانين كندا، ما عدا في حالة إقليم كيبيك حيث لا ينص القانون على مثل هذا التقييد.

(٥) لا تطبق الدولة الاتفاقية على الخلافات التي يكون موضوع دعواها ممتلكات غير منقولة موجودة في الدولة، أو حقاً في مثل هذه الممتلكات أو في تملكها.

(٦) لا تطبق الدولة الاتفاقية الا على قرارات التحكيم الصادرة بعد دخول الاتفاقية حيز النفاذ .

(٧) ينبغي أن يكون تفسير هذه الاتفاقية وفقا لمبادئ وقواعد الدستور الوطني الساري المفعول أو للمبادئ والقواعد الناشئة عن الاصلاحات التي يقضي بها الدستور .

(٨) في ٢٣ نيسان/ابريل ، أعلنت حكومة سويسرا الامين العام بقرارها بشأن سحب الاعلان الذي أدلت به عند تصديقها على الاتفاقية .

- - - - -